

S P R I N G   C H O R A L   C O N C E R T

# SPIRITED LIGHT

Featuring the Concert and Chamber Choir, conducted by Dr. Nathan Payant,  
and University Chorus, conducted by graduate conducting student, Nicole Ceciliani

**MARCH 8, 7:30 P.M.**  
**GRIFFIN CONCERT HALL**



COLORADO STATE UNIVERSITY





**SPRING CHORAL CONCERT**

# SPIRITED LIGHT

**WEDNESDAY, MARCH 8, 2023 | 7:30 PM**  
**GRIFFIN CONCERT HALL**

**CONCERT CHOIR**

Dr. Nathan Payant, *conductor*  
Dr. Juhyun Lee, *collaborative pianist*

**UNIVERSITY CHORUS**

Nicole Ceciliani, *conductor*  
Dr. Jooyeon Chang, *collaborative pianist*

**CHAMBER CHOIR**

Dr. Nathan Payant, *conductor*  
Dr. Hyeji Seo, *collaborative pianist*

# PROGRAM

## CONCERT CHOIR

**Modimo**

**arr. Michael Barrett**

Emma Rieger, *djembe*

**Nisi Dominus**

**Baldassare Galuppi, ed. Kevin T. Padworski**

Annie Smith, Rhea Chan, Ethan Buell, and Avery Smith, *string quartet*

**Tuttarana**

**Reena Esmail**

**Sure On This Shining Night (from *Nocturnes*)**

**Morten Lauridsen**

**The Lake Isle**

**Ola Gjeilo**

Jeff LaQuatra, *GSU Guitar Professor*

Annie Smith, Rhea Chan, Ethan Buell, and Avery Smith, *string quartet*

## UNIVERSITY CHORUS

**The Music of Living**

**Dan Forrest**

**Lux Aeterna**

**arr. Jonathan Adam**

Katalina Ugarte, *soloist*

**True Light**

**Keith Hampton**

River Brooks & Emma Rieger, *soloists*

**Can We Sing the Darkness to Light?**

**Kyle Pederson**

**Through Love to Light**

**Elaine Hagenberg**



## CHAMBER CHOIR

Sunrise (from *Give Me the Splendid Silent Sun*) Michael Hennagin (1936–93)

Agnus Dei (from *Mass for 4 Voices*) William Byrd (1539–1623)

Alleluia Elaine Hagenberg

Denn Er hat seinen Engeln befohlen, BWV B 53 Felix Mendelssohn (1809–47)

Light Terry Schlenker

Jesus bleibet meine Freude Johann Sebastian Bach (1685–1750)  
(from *Herz und Mund und Tat und Leben*, BWV 147)

Jacquelyn Olivera, *oboe*

Spirited Light Jake Runestad

Chandler Peveto and Brianna Dene, *soloists*

## Combined Choirs

Ave verum corpus Wolfgang Amadeus Mozart (1756–91)

## CONCERT CHOIR TEXTS & TRANSLATIONS

### **Modimo**

arr. Michael Barrett

Sesotho

*Modimo*

*re boka wena*

*Tsothle di entswe ke wena*

isiZulu

*Wanyamalala umthwalo wezono zami*

God

We praise you

Everything is created by you

He took away my burden

—Traditional Sesotho / isiZulu

### **Nisi Dominus**

Baldassare Galuppi, ed. Kevin T. Padworski

*Nisi Dominus aedificaverit donum*

*In vanum laboraverunt qui aedificant eam.*

*Nisi Dominus custodierite civitatem,*

*Frustra vigilat qui custodit eam.*

Unless the Lord builds a house,

In vain do those you labour build it.

Unless the Lord guards a city,

Futilely does he who watches guard it.

—Psalm 127

### **Tuttarana**

Reena Esmail

The text of this piece is comprised of onomatopoeic syllables based in the Hindi language  
— it has no specific words.

***Sure On This Shining Night (from Nocturnes)***

**Morten Lauridsen**

Sure on this shining night  
Of starmade shadows round,  
Kindness must watch for me  
This side the ground.

The late year lies down the north.  
All is healed, all is health.  
High summer holds the earth,  
Hearts all whole.

Sure on this shining night  
I weep for wonder  
Wand'ring far alone  
Of shadows on the stars.

—*James Agee (1909–55)*

***The Lake Isle***

**Ola Gjeilo**

I will arise and go now, and go to Innisfree,  
And a small cabin build there, of clay and wattles made;  
Nine bean-rows will I have there, a hive for the honey-bee,  
And live alone in the bee-loud glade.

I will arise and go now, for always night and day  
I hear lake water lapping with low sounds by the shore;  
While I stand on the roadway, or on the pavements grey,  
I hear it in the deep heart's core.

—Based on the poem by *William Butler Yeats (1865–1939)*



## UNIVERSITY CHORUS TEXTS & TRANSLATIONS

### *The Music of Living*

Dan Forrest

Giver of life, Creator of all that is lovely,  
teach me to sing the words to your song.  
I want to feel the music of living;  
and not fear the sad songs,  
but from them make new songs  
composed of both laughter and tears.

Giver of life, Creator of all that is lovely,  
teach me to dance to the sounds of Your world.  
I want to move in rhythm with Your plan.  
Help me to follow Your leading,  
to risk even falling, to rise and keep trying,  
for You are leading the dance.

Giver of life, Creator of all that is lovely,  
teach me to sing the words to your song.

—Anonymous

### *Lux Aeterna*

arr. Jonathan Adams

*Lux Aeterna luceat eis, Domine,  
cum sanctis tuis in aeternum, quia pius es.  
Requiem aeternam dona eis, Domine,  
et lux perpetua luceat eis.  
Requiescant in pace. Amen.*

Let perpetual light shine upon them, O Lord,  
with your saints for ever, for you are good.  
Give them eternal rest, Lord,  
And let perpetual light shine upon them.  
Rest in peace. Amen.

—Text from the Requiem Mass J.A., alt.

This little light of mine, I'm gonna let it shine.  
This little light of mine, I'm gonna let it shine.  
This little light of mine, I'm gonna let it shine.  
Alright God is light.  
He lives in us as True Light.

In the beginning out of the darkness  
God created true light.  
He lives in us as True Light.  
Almighty God is light.  
He lives in us as True Light.

Don't let the light that You've given me die,  
and don't desert my mind.  
But let the one who serves You praise You again and again.\*

He lives in us as True Light.

You are the one who judges right from wrong.  
Your glory excites no envy.  
But let the one who serves You praise You again and again.\*

He lives in us as True Light.

This little light of mine, I'm gonna let it shine.  
Everywhere I go, I want the world to know.  
God gave the world True Light!

Hold on to the true light.  
I'm gonna let it shine.  
Everywhere I go, I want the world to know.  
God gave the world True Light!

God's love, God's grace, I'm gonna let it shine.  
Everywhere I go, I want the world to know.  
God gave the world True Light!

\*—Words of *Grigor Narekatzi (951–1003)* from the *Book of Mournful Chants*

***Can We Sing the Darkness to Light?***

**Kyle Pederson**

What is instead of more violence,  
we let our weapons fall silent?  
No more revenge or retribution;  
no more war or persecution.  
It could be beautiful

What if instead of our judgement,  
we soften our hearts that have hardened?  
Instead of certainty and pride  
we love and sacrifice.  
It could be beautiful.

Can we see the other as our brother?  
Can we sing the darkness to light  
sounding chords of compassion and grace?  
Set the swords of judgement aside,  
let mercy's eyes see the other human face.

*—Kyle Pederson*

***Through Love to Light?***

**Elaine Hagenberg**

Through love to light! Oh, wonderful the way  
That leads from darkness to the perfect day!  
From darkness and from sorrow of the night  
To morning that comes singing o'er the sea.  
Through love to light! Through light, O God, to thee,  
Who art the love of love, the eternal light of light!

*—Adapted from After-Song, by Richard Watson Gilder*



## CHAMBER CHOIR TEXTS & TRANSLATIONS

### *Sunrise (from Give Me the Splendid Silent Sun)*

Michael Hennagin (1936–93)

Give me the sunrise when I can walk alone;  
Give me the nights perfectly silent on high plateaus, and I looking up at the stars;  
Take me away, take me back home again.  
Give me a garden of flowers;  
Give me an arbor, the trellised grape;  
Give me an orchard, the bough rich with fruit;  
Give me the field, the meadow;  
Give me the sunrise, the sunset, give me the harvest moon;  
Give me to sing my songs, give me to sing spontaneous songs.

—Adapted from *Leaves of Grass*, by Walt Whitman (1819–1892)

### *Agnus Dei (from Mass for 4 Voices)*

William Byrd (1539–1623)

*Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.*  
*Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.*  
*Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona nobis pacem.*

Lamb of God, who takes away the sins of the world, have mercy on us.  
Lamb of God, who takes away the sins of the world, have mercy on us.  
Lamb of God, who takes away the sins of the world, grant us peace.

—Traditional Latin Liturgical

### *Alleluia*

Elaine Hagenberg

All shall be Amen and Alleluia  
We shall rest and we shall see.  
We shall see and we shall know.  
We shall know and we shall love.  
Behold our end which is no end.

—St. Augustine (354–430)

### *Denn Er hat seinen Engeln befohlen, BWV B 53*

Felix Mendelssohn (1809–47)

*Denn er hat seinen Engeln befohlen über dir,  
dass sie dich behüten auf allen deinen Wegen,  
dass sie dich auf den Händen tragen  
und du deinen Fuß nicht an einem Stein stoßest.*

For he shall give his angels charge over thee,  
to keep thee in all thy ways.  
They shall bear thee up in their hands,  
lest thou dash thy foot against a stone.

—Vs 11-12, Psalm 91

## **Light**

**Terry Schlenker**

Light, light, ever bright, You flood my every pore.  
Banish the black of night, From my very core.

Light, light, ever bright, Sent from high above.  
Still in my inner fight, Fill me with your love.

Light, light, ever bright, You bring me cheer and joy.  
My heart fills with delight, I'm such a happy boy.

Light, light, ever bright, Your gift to me is second sight!

—Ray Lucero

## ***Jesus bleibet meine Freude* (from Herz und Mund und Tat und Leben, BWV 147)**

**Johann Sebastian Bach (1685–1750)**

*Jesus bleibet meine Freude,  
meines Herzens Trost und Saft,  
Jesus wehret allem Leide,  
er ist meines Lebens Kraft,  
meiner Augen Lust und Sonne,  
meiner Seele Schatz und Wonne;  
darum laß' ich Jesum nicht  
aus dem Herzen und Gesicht*

Jesus remains my joy,  
my heart's comfort and essence,  
Jesus fends off all suffering,  
He is my life's strength,  
my eye's desire and sun,  
my soul's treasure and pleasure;  
Therefore I will not leave Jesus  
out of heart and face.

—Martin Janus (1620–82)

Spirited light! On the edge  
of the Presence your yearning  
burns in the secret darkness,  
O angels, insatiably  
into God's gaze.

Perversity could not touch your beauty;  
you are essential joy.  
But lost your companion,  
angel of the crooked wings.  
He sought the summit,  
shot down the depths of God,  
and plummeted past Adam -  
that a mud-bound spirit might soar.

*—Antiphon for the Angels by Hildegard von Bingen (1098–1179), Translated by  
Barbara Newman*

***Ave verum corpus***

**Wolfgang Amadeus Mozart (1756–91)**

*Ave verum corpus, natum de Maria Virgine,  
vere passum, immolatum in cruce pro homine:  
Cujus latus perforatum, Unda fluxit sanguine:  
O Dulcis, O pie, O Jesu fili Mariae,  
miserere mei. Amen.*

Hail true body, born of the Virgin Mary.  
Truly suffering, was sacrificed on the cross for mankind,  
From whose pierced side flowed blood,  
Be for us a foretaste in the final judgment.  
O sweet, O merciful, O Jesus, Song of Mary,  
Have mercy on me. Amen.

*—13<sup>th</sup> Century Eucharistic Chant*



## CONCERT CHOIR PERSONNEL

### Soprano

Shane Ahrens  
Olivia Berg  
Natalie Buchholz  
Jaelyn Burch  
Haley Candelario  
Lexi Carlson  
Janael Copeland  
Aundrea Dugas  
Madelynn Flanagan  
Jadeyn Horine  
Lauren Lang  
Sofia Liwanes  
Allison Lydic  
Anther Oraec  
Maya Parker  
MG Phillips  
Sara Jo Reeder  
Alyssa Schaefer  
KJ Tagestad

### Alto

Brianna Erickson  
Ashlee Espinoza  
Maya Falick  
Sam Hamann  
Kyra Kauffman  
Laura Kohler  
Maggie O'Dwyer  
Halley Peecher  
Mitchell Perque  
Margarita Piskunova  
Emma Rieger  
McKenna Selby  
Grace Stuewe  
Caylin West  
Sophia Winter  
Hayley Wood  
Annabel Xiong  
Samantha York

### Tenor

Brett Abrahamson  
River Brooks  
Bee Garduno  
Sam Gray  
Hunter Luedtke  
Luke Marshall  
Jackson Mooney  
Jackson Steinke

### Bass

Matt Doole  
Max Frost  
Soren Gulsrud  
Alessandro Hernandez  
Matthew Laufman  
Martin Manweiler  
Michael Spacone  
Matthew Tabor  
Reid Vosburg

## UNIVERSITY CHORUS PERSONNEL

### Soprano

Rachel Beller  
Ariel Caprioglio  
Cailee Chapman  
Kj Christensen  
Jude Connors  
Amanda Dulle  
Jinx Edwards  
Abigail Fennell  
Shannon Glynn  
Jenny Henry  
Brooke Jensen  
Kyleigh Kieler  
Brynn Kilcoyne  
Kailey Kinney  
Eleanor Lee  
Allaria Lopez  
Allie Parker  
Reagan Rademacher  
Bella Reitano  
Chloe Rogoff  
Maddy Share  
Sarah Skiles  
Katelyn Taylor  
Katalina Ugarte  
Kennan Wageman  
Megan Wainwright

### Alto

Kam Carlson  
Cara Fabian  
Scarlett Garsombke  
Emma Hinchliffe  
Margaret Lonborg  
Melanie Matthews  
Maddi Passett  
Lily Peterson  
Alexa Pizzuti  
Jaydin Riedel  
Emma Rieger  
Celeste Tari  
Anna Wikowsky

### Tenor

Ryder Ballard  
River Brooks  
Nathan Crane  
Nathan Larson  
Keenan Loflin  
Jorge Rico

### Bass

Ryan Bergman  
Jeremy Bishop  
Angel Bustillos  
Carson Evan's  
Kodi Holt  
Xander Johnson  
Henry Larson  
Aaron Murphy  
Ayden Perkins  
Levi Shafter  
Matthew Tabor  
Gabriel Weldon

## CHAMBER CHOIR PERSONNEL

### Soprano

Alyssa Banister  
Lexi Carlson  
Alexis Delgadillo  
Mykayla Fitzpatrick  
Lauren Haid  
Alexa Parker  
Kristy Shuck  
Aspen Ulibarri

### Alto

Jaelyn Burch  
Nicole Cecilian  
Madelyn Flanagan  
Susanna Jacobson  
Lucy Logan  
Halley Peecher  
Hayley Price

### Tenor

Lincoln Brandt  
Brianna Dene  
Deklin Herman  
Luke Marshall  
Jackson Mooney

### Bass

Matt Doole  
Alessandro Hernandez  
Chandler Peveto  
David Silvano  
Matt Tabor

COLORADO STATE UNIVERSITY CHAMBER AND CONCERT CHOIRS  
WITH LAUDAMUS CHAMBER CHORALE

Wolfgang Amadeus Mozart's  
**REQUIEM**

CONDUCTED BY **NATHAN PAYANT**

**APRIL 30, 2023 | 4 P.M.**

**GRIFFIN CONCERT HALL**

1400 REMINGTON ST. | FORT COLLINS, CO. 80524



COLORADO STATE UNIVERSITY

IN-PERSON AND LIVE STREAM TICKETS AVAILABLE!  
VISIT [WWW.LAUDAMUS.ORG](http://WWW.LAUDAMUS.ORG) FOR MORE INFO

THE SCHOOL OF MUSIC, THEATRE, AND DANCE PRESENTS

# THE TENDER LAND

BY AARON COPLAND

OPENING

MAR. 30<sup>↑</sup>

01504 - MAR. 2010 - 2012

SEASON SPONSOR:



COLORADO STATE UNIVERSITY

MAR.

30

through

APR.

2

Thursday  
Friday  
Saturday

at

7:30 P.M.

Sunday  
Matinee  
at

2:00 P.M.

University Center for the Arts  
1400 Remington Street,  
Fort Collins, CO

FOR TICKET AND  
STREAMING  
INFORMATION,  
PLEASE VISIT  
[CSUARTSTICKETS.COM](http://CSUARTSTICKETS.COM)

GRIFFIN CONCERT HALL  
presented by the  
RALPH OPERA Program

featuring the  
**CSU OPERA  
ORCHESTRA**  
CONDUCTED BY **WES KENNEY**

[CSUArtsTickets.com](http://CSUArtsTickets.com)  
(970) 491-ARTS (2787)

DIRECTED BY  
**TIFFANY BLAKE**

ASCSU  
of Colorado State University



# SHOW YOUR CSU RAMS PRIDE.



## Your Pride Should Go Where You Do.

Show your pride year-round with our exclusive CSU Visa®

Debit Cards, free with any FNBO Checking Account.

Visit us online, or stop by a branch to open your account today.



[fnbo.com/csu](https://fnbo.com/csu)



FOR A COMPLETE LIST OF  
**SCHOOL OF MUSIC, THEATRE, AND DANCE EVENTS**

PLEASE VISIT:  
**[WWW.CSUARTSTICKETS.COM](http://WWW.CSUARTSTICKETS.COM)**



UNIVERSITY CENTER FOR THE ARTS **SEASON SPONSOR**

